

# LA LANGUE SAULOISE

Introduction

Albin Jaques

# UNE LANGUE INDO-EUROPÉENNE

# Les familles de langues

Quelques autres familles de langues:

- afro-asiatique (égyptien, sémitique, berbère, ...)
- ouralien (finnois, estonien, hongrois, ...)
- altaïque (turc, mongol, ...)
- sino-tibétain (chinois, tibétain, ...)
- dravidien (tamoul, ...)
- austronésien (indonésien, malgache, hawaïen, ...)
- ...

# L'anatolien

- II<sup>e</sup> millénaire av. J.-C. (cunéiforme)
  - †hittite
  - †palaïte
  - †louvite cunéiforme
- II<sup>e</sup>–I<sup>er</sup> millénaires av. J.-C. (hiéroglyphique)
  - †louvite hiéroglyphique
- I<sup>er</sup> millénaire av. J.-C. (alphabet)
  - †lycien
  - †lydien
  - †carien
  - †pisidien
  - †sidétique

# L'indo-iranien

- indo-aryen:
  - (†)sanskrit védique, puis classique
  - nombreuses langues modernes
- iranien (irano-aryen):
  - †avestique
  - †vieux perse
  - nombreuses langues modernes
- nuristani (en Afghanistan)

# Le balto-slave

- balte
  - †vieux prussien
  - lituanien
  - lette ou letton
- slave (le + ancien = †vieux slavon d'Église)
  - oriental (russe, bélarusse, ukrainien)
  - méridional (bulgare, slovène, serbo-croate, ...)
  - occidental (polonais, tchèque, slovaque, ...)

# Le germanique

- oriental (ostique)
  - †gotique, †burgonde, †vandale
- septentrional (nordique)
  - †vieux norrois
    - islandais, féroïen, norvégien, suédois, danois
- occidental (westique)
  - anglais, frison, saxon, bas-allemand, néerlandais, haut-allemand, alémanique, ...

# L'italique

- italique
  - sabellique (osco-ombrien)
    - †osque, †ombrien, †sud-picène
  - latino-falisque
    - †falisque
    - (†)latin
      - langues romanes
  - vénète?
- italo-celtique?



# Les autres langues

- grec (dont le macédonien)
- arménien
- albanais
- †illyrien (Balkans) et †messapien (Apulie)
- †phrygien (Asie Mineure)
- †tokharien A et B (Turkestan chinois)
- ...

# UNE LANGUE CELTIQUE

# Les sous-groupes

- continental vs insulaire
  - continental: †lépontique, †gaulois, †celtibère
  - insulaire: gaélique et brittonique
- gaélique vs brittonique
  - gaélique («Q-Celtic»):  
irlandais, gaélique écossais, (†)mannois
  - brittonique («P-Celtic»):  
gallois, (†)cornique, breton, †cambrien, †picte
- gallo-brittonique ou celtique insulaire?

# Témoignages à disposition

	Celtique continental	Celtique insulaire
Antiquité	tout	presque rien
Moyen-Âge →	rien	presque tout

# Le lépontique

- du début du VI<sup>e</sup> siècle av. J.-C. jusqu'à l'an zéro
- dans un rayon de 50km autour de Lugano
- alphabet dit de Lugano ou lépontique = variante de l'écriture étrusque septentrionale
- périodisation:
  - lépontique ancien: 600 – 400
  - lépontique moyen: 400 – 200
  - lépontique tardif: 200 – 0

# Le galate et le norique


- le galate:
  - dialecte gaulois emporté en Asie Mineure par des Gaulois au III<sup>e</sup> siècle av. J.-C.
  - parlé jusqu'au VI<sup>e</sup> siècle apr. J.-C.?
  - aucune inscription
- le norique:
  - dialecte gaulois du Norique (~ Autriche)
  - deux petites inscriptions (L-95 et inscr. de Ptuj)


# Le celtibère


- au nord-est de la péninsule ibérique
- inscriptions du II<sup>e</sup> et I<sup>er</sup> s. av. J.-C.
- en alphabet semi-syllabique ibérique, puis aussi en alphabet latin
- «Q-Celtic» (maintien d'i.-e. \*k<sup>w</sup>)
- langue celtique la plus conservatrice
- assez différent du gaulois

# L'irlandais primitif

- écriture: og(h)am

–  = B – L – F(V) – S – N

–  = H(P/J?) – D – T – C – Q

–  = M – G – NG(G<sup>w</sup>) – Z(ST?) – R

–  = A – O – U – E – I

- du IV<sup>e</sup> aux VI/VII<sup>e</sup> s.
- presque que des noms propres au génitif
- évolution linguistique entre premières et dernières inscriptions



# L'irlandais

- «Gaeilge (na hÉireann)» en Irlande
- périodisation:
  - vieil irlandais archaïque: VII<sup>e</sup> s.
  - vieil irlandais classique: VIII<sup>e</sup> s.
  - vieil irlandais tardif: IX<sup>e</sup> s.
  - moyen irlandais: X<sup>e</sup> – XII<sup>e</sup> s.
  - irlandais moderne: ~ 1200 – ...
- le vieil irlandais est également l'ancêtre du gaélique écossais et du mannois

# Le gaélique écossais

- «Gàidhlig (na h-Alba)» en Écosse; en fr. aussi «erse» (≠ «scots», dialecte anglais)
- immigration irlandaise progressive depuis la fin du IV<sup>e</sup> s. (1<sup>ère</sup> colonie: Dál Ríata)
- substrat brittonique (picte et cambrien)
- depuis le Bas Moyen Âge, avancée progressive de l'anglais au détriment du gaélique

# Le mannois

- «Gaelg» (angl. «Manx») sur l'île de Man (entre l'Irlande et la Grande-Bretagne; ≠ ynys Môn)
- écrit depuis le début du XVII<sup>e</sup> s.
- graphie basée sur celle de l'anglais
- dernier locuteur natif mort en 1974
- mannois classique: XVIII<sup>e</sup> s.
- ensuite forte influence de l'anglais

# Le vieux brittonique

- Onomastique
  - toponymie
  - anthroponymie
- Deux inscriptions trouvées à Aquae Sulis (Bath) [RIG 2-2 L-107 et L-108]
- Au nord, variété appelée pritennique
- Tacite, *Vie d'Agricola*, 11.4:  
*sermo haud multum diversus*

# Le gallois

- «Cymraeg» (angl. «Welsh» ou «Cymric»), en français aussi «cymrique/kymrique», au Pays-de-Galles
- périodisation
  - vieux gallois : IX<sup>e</sup> – milieu XII<sup>e</sup> s.
  - moyen gallois : milieu XII<sup>e</sup> s. – XIV<sup>e</sup> s.
  - gallois moderne précoce : XV<sup>e</sup> s. – 1588
  - gallois moderne : 1588 – ...

# Le cornique

- «Kernewek/Kernowek» en Cornouailles (sud-ouest de la Grande-Bretagne)
- périodisation:
  - vieux cornique: X<sup>e</sup> – XII/XIII<sup>e</sup> s.
  - moyen cornique: XII/XIII<sup>e</sup> – XVI/XVII<sup>e</sup> s.
  - cornique tardif: (XVII<sup>e</sup> – )XVIII<sup>e</sup> s.
  - néo-cornique: XX<sup>e</sup> s. – ...
- dernière locutrice native morte en 1777

# Le breton

- «brezhoneg» parlé en Basse-Bretagne (France)
- périodisation:
  - vieux breton:                   V-VII<sup>e</sup> s. – 1100
  - moyen breton:                   1100 – 1659
  - breton moderne:               1659 – ...
- dialectes:
  - Kerneveg – cornouaillais (sud-ouest)
  - Leoneg – léonais / léonard (nord-ouest)
  - Tregerieg – trégorrois (nord-est)
  - Gwenedeg – vannetais (sud-est)

# Le picte et le cambrien

- le picte (nord et milieu de l'Écosse)
  - pritennique: picte de l'Antiquité connu par l'onomastique chez des auteurs grecs et latins
  - picte: langue brittonique du Haut Moyen Âge quelques inscriptions peu claires
- le cambrien (angl. *cumbric*)  
(nord de l'Angleterre et sud de l'Écosse)
  - éteint au plus tard au XIII<sup>e</sup> s.
  - trois mots dans un texte de loi en latin, traces en toponymie et peut-être dans la manière moderne de compter les moutons



# Comparaison lexicale

gaul.	v.irl.	irl.	gaél.	man.	gall.	corn.	bret.	sens
dubus	dub (u)	dubh	dubh	doo	du (v. Dub-)	du (v. duw)	du	‘noir’
uindos	finn/find-	fionn	fionn	fynn	gwynn, f. gwenn	gwynn (v. guyn)	gwenn (v. guinn)	‘blanc’
pennon	cenn (o) (o. Q-)	ceann	ceann	kione	pen	pen	penn	‘tête’
mapos	mac(c) (o) (o. Maqi)	mac	mac	mac	mab	map	mab	‘fils’
marcos	marc (o)	marc	marc	mark-	march	margh	marc’h	‘cheval’
abalon	uball/ ubull (o)	úll	ubhal	ooyl	afal	aval	aval	‘pomme’
teuta > touta	túath (ā)	tuath	tuath	-	tûd (m. tut)	tus	tud	‘tribu, peuple’
(tegia)	tech/g (s)	teach	teach / t(a)igh	thie	tÿ (v. tig)	chy/chi	ti (v. tig)	‘maison’
cuno-	cú (n) (o. Cuna)	cú	cù	coo	ci	ky/ki	ki	‘chien’

# 1<sup>ère</sup> phrase de la Déclaration des droits de l'homme

- **irlandais** : Saolaítear na daoine uile saor agus comhionann ina ndínit agus ina gcearta.
- **gaélique** : Tha gach uile dhuine air a bhreth saor agus co-ionnan ann an urram 's ann an còirichean.
- **mannois** : Ta dagh ooilley pheigh ruggit seyr as corrym ayns ard-heim as kiartyn.
- **gallois** : Genir pawb yn rhydd ac yn gydradd â'i gilydd mewn urddas a hawliau.
- **cornique** : Pub den oll yw genys frank ha kehaval yn dynita ha gwiryow.
- **breton** : Dieub ha par en o dellezegez hag o gwirioù eo ganet an holl dud.
- **français** : Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits.

# Le celtique commun

Quelques changements phoniques:

- $*p > \emptyset$  (? via étapes intermédiaires  $*\varphi$  et  $*h$ ?)
- $*g^w > *b$
- $*b^h, *d^h, *\hat{g}^h = *g^h, *g^{wh} > *b, *d, *g, *g^w$
- $*\bar{o} > *\bar{u}$  en syllabes finales
- $*\bar{o} > *\bar{a}$  sauf en syllabes finales
- $*\bar{e} > *\bar{i}$

# LE GAULOIS

# Les témoignages

Le gaulois nous est connu par:

- des inscriptions en trois alphabets différents:
  - grec (à partir de Massilia, III<sup>e</sup> av. – I<sup>e</sup> s. apr. J.-C.)
  - nord-étrusque «de Lugano» (II<sup>e</sup> s. av. J.-C.)
  - latin (I<sup>e</sup> av. – I<sup>e</sup> s. apr. J.-C.)
- des mots glosés dans des manuscrits
- l'onomastique transmise:
  - dans des inscriptions grecques ou latines
  - dans des textes grecs ou latins
  - dans des noms modernes
- ce que d'autres langues lui ont emprunté

# Périodisation

## Critères linguistiques et sociolinguistiques

- gaulois ancien: III<sup>e</sup> – I<sup>e</sup> s. av. J.-C.
- gaulois moyen: I<sup>e</sup> – II<sup>e</sup>/III<sup>e</sup> s. apr. J.-C.
- gaulois tardif: II<sup>e</sup>/III<sup>e</sup> – VI<sup>e</sup>? s. apr. J.-C.

Quand le gaulois s'est-il définitivement éteint?

– Plusieurs témoignages nous renseignent un peu (Jérôme de Stridon, Sidoine Apollinaire, ...)

# Écriture

- gaulois cisalpin en alphabet nord-étrusque emprunté aux Léponsiens; inscriptions sinistro- et dextroverses avec interponction
- l'alphabet grec (cf. César, *BG*, I 29 et VI 14) répandu à partir de Marseille; inscriptions dextroverses en *scriptio continua*
- l'alphabet latin adapté ( $\theta$ ,  $\chi$ ,  $\text{Ϸ}$  et *i longa*) à partir de la conquête romaine en lettres capitales et en cursive

# Dialectisation?

- galate
- norique
- gaulois cisalpin
- belge?, cf. César, *La Guerre des Gaules*, 1, 1-2:  
*Gallia est omnis divisa in partes tres, quarum unam incolunt Belgae, aliam Aquitani, tertiam qui ipsorum lingua Celtae, nostra Galli appellantur. Hi omnes lingua, institutis, legibus inter se differunt.*
- gaulois septentrional vs gaulois méridional?



# Grammaire

- Genres: masculin, féminin, neutre
- Nombres: singulier, pluriel (+ duel?)
- Cas: nominatif, vocatif, accusatif, génitif, datif, locatif, instrumental-sociatif (+ ablatif?)
- Temps: présent, prétérit, futur
- Voix: actif (dont déponents), passif?
- Modes: indicatif, subjonctif, impératif, optatif?

# Accentuation

Presque aucun indice ne nous indique où se trouvait l'accent en gaulois (et en celtibère et en lépontique)

- Double traitement de toponymes:
  - Rennes vs Redon (Rédones vs Redónes)
  - Bourges vs Berry (Bitúrígés vs Biturígés)
  - Nîmes vs Nemours (Némausus vs Nemáusus)
  - Condes vs Condé (Cóndate vs Condáte)
  - Arles vs Arlet (Arélate vs Areláte)

# Comme substrat

- gaul. \**cammano-* m. 'chemin'  
(cf. celtibère *Kamanom*; \**cang-smān* → \**cang-smān-o-*; même racine que dans *Ver-cingeto-rix*)
  - bas latin *camminus*\* (adaptation avec suffixe latin)
  - italien *cammino*
  - français, francoprovençal et romanche *chemin*
  - provençal *camin*
  - catalan *camí*
  - espagnol *camino*
  - portugais *caminho*

# Toponymes

## Toponymes gaulois en Suisse:

- Avec *-dūnon* 'citadelle' comme 2<sup>e</sup> élément:
  - Moudon, Nyon, Olten, Thun, Yverdon, ...
- Avec *-duron* 'bourg' comme 2<sup>e</sup> élément:
  - Champtauroz, Octodure, Solothurn, Winterthur, ...
- Avec suffixe (?) d'hydronymes *-on(n)a*:
  - Aubonne, La Brévine, Lausanne, Twann, ...